

JEGYZŐKÖNYV

a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2023. május 23-án 09:00 órakor megtartott rendes üléséről

Az ülés helye: Magyarországi Szerb Színház (1065 Budapest, Nagymező u. 49.)

Jelen vannak:

Gyorgyev Bránimír: elnök
Prágai Tibor Tivadar: elnökhelyettes
dr. Világos István (jegyző megbízásából)

Gyorgyev Bránimír elnök: Üdvözlöm a megjelenteket. Állandó jegyzőkönyv-hitelesítő a FSZNÖ 33/2021. (X.25.) sz. határozat alapján Prágai Tibor Tivadar. Kérem szavazzunk a meghívó szerinti napirendi javaslat elfogadásáról.

FSZNÖ 8/2023. (V.23.) határozat

Napirend:

I. Beszámoló a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi I-XII. havi gazdálkodásról

1. sz. előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

II. Beszámoló a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi átmeneti gazdálkodásáról

2. sz. előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

III. A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének módosítása

3. sz. előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

IV. A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat „Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának 2023. évi Ferencvárosi helyi nemzetiségi önkormányzatok részére” elnevezésű pályázaton elnyert 500.000,- Ft

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

V. Mohácsi Harmonika Tábor – 2023. 06. 18-25.

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

VI. Együttműködési megállapodások

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

VII. SZTE-Szláv Tanszéket népszerűsítő kiállítás megnyitó – Szeged, TIK
szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

VIII. Neduczka Szvetisláv könyvének kiadási költségei – 50.000,- Ft
szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

IX. Budapest Nikola Tesla Szerb Iskola női kórusa és a „BÁNÁT” Tamburazenekar
közös koncertje – őszre halasztva
szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

X. ELTE – SZTE szerbiai tanulmányút; BGA Zrt. NKUL-KP-1-2023/3-000626 sz.
pályázaton elnyert 1.000.000,- Ft értékű pályázati projekt – őszre halasztva
szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

XI. Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán – 2023.; BGA Zrt. NTAP-KP-1-2023/1-
000408 sz. pályázaton elnyert 800.000,- Ft értékű pályázati projekt
szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

(2 igen, egyhangú)

NAPIRENDI PONTOK TÁRGYALÁSA:

I. Beszámoló a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi I-XII. havi
gazdálkodásáról
1. sz. előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Az előterjesztés a meghívóval megküldésre került a Képviselő-
testület részére. Kérdés, észrevétel hiányában szavazzunk az előterjesztés határozati
javaslatának elfogadásáról.

FSZNÖ 9/2023. (V.23.) határozat

A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek
jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdés d) pontjában biztosított
hatáskörében eljárva 2022. évi költségvetésének végrehajtásáról az alábbi határozatot
hozza:

1. A Képviselő-testület a helyi nemzetiségi önkormányzat 2022. évi költségvetésének teljesítését
 - 3.266.680 Ft költségvetési bevétellel,
 - 2.593.501 Ft költségvetési kiadással,
 - 673.269 Ft működési egyenleggel,
 - 267.656 Ft belső működési finanszírozási bevétellel

az 1. melléklet szerint hagyja jóvá.

2. A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

- a.) költségvetési mérlegének 2022. évi teljesülését közgazdasági tagolásban az 1. melléklet,
- b.) vagyonkimutatását a 2. melléklet,
- c.) maradvány kimutatását a 3. melléklet,
- d.) 2022. évi pénzkészlet változását a 4. melléklet,
- e.) a teljesített kiadások és bevételek kötelező, önként vállalt és államigazgatási feladatok szerinti felosztását kormányzati funkciónkénti bontásban az 5. melléklet,
- f.) 2022. évi önkormányzati, központi működési, feladatalapú, valamint az egyéb pályázati támogatások felhasználását a 6. melléklet szerint fogadja el.

3. A Képviselő-testület a 2022. évi maradványt 940.925 Ft-ban hagyja jóvá, mellyel a dologi kiadások előirányzatát emeli meg.

Felelős: Gyorgyev Bránimír elnök

Határidő: 2023. május 23.

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

(2 igen, egyhangú)

II. Beszámoló a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi átmeneti gazdálkodásáról

2. sz. előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Az előterjesztés a meghívóval megküldésre került a Képviselő-testület részére. Kérdés, észrevétel hiányában szavazzunk az előterjesztés határozati javaslatának elfogadásáról.

FSZNÖ 10/2023. (V.23.) határozat

A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2023. évi átmeneti gazdálkodásról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: Gyorgyev Bránimír elnök

Határidő: 2023. május 23.

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

(2 igen, egyhangú)

III. A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésének módosítása

3. sz. előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Az előterjesztés a meghívóval megküldésre került a Képviselő-testület részére. Kérdés, észrevétel hiányában szavazzunk az előterjesztés határozati javaslatának elfogadásáról.

FSZNÖ 11/2023. (V.23.) határozat

A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2023. évi költségvetés módosítást az előterjesztés 1-3. melléklete szerinti tartalommal 5.329.155 Ft főösszeggel, ezen belül

- 4.388.230 Ft költségvetési bevétellel
 - 5.329.155 Ft költségvetési kiadással
 - - 940.925 Ft működési egyenleggel
 - 940.925 Ft működési finanszírozási bevétellel
- elfogadja.

Felelős: Gyorgyev Bránimír elnök

Határidő: 2023. május 23.

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

(2 igen, egyhangú)

IV. A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat „Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának 2023. évi Ferencvárosi helyi nemzetiségi önkormányzatok részére” elnevezésű pályázaton elnyert 500.000,- Ft szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata a „Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának 2023. évi Ferencvárosi helyi nemzetiségi önkormányzatok részére” elnevezésű pályázaton 500.000,- Ft összeget ítél meg a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat javára, melyet a pályázatban 1.200.000,- Ft + 300.000,- Ft esetleges önerő bekerülési költségért vállalt 3 kulturális program megvalósítására.

A pályamunkában felsorolt programok a következők:

a/ Banatski Sabor - Bánáti Találkozó 2023.

b/ Svetac sv. Nikola - Szent Miklós napi megemlékezés

c/ Tozovac u Madjarskoj – Tozovac Magyarországon című színházi előadás

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

V. Mohácsi Harmonika Tábor – 2023. 06. 18-25.

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök:

A 2020-ban megjelent pandémia világjárvány miatt az addig hagyományos, pomázi Szerb Harmonika Tábor zsinórban második alkalommal nem tudott megvalósulni, ezért Agatics Krunoszláv harmonikaművész vezetésével Harkányban szerveződött meg 2021 nyarán.

A meghívóhoz mellékelésre került a tábor célkitűzéseit és tematikáját tartalmazó dokumentum, valamint a tábor kapcsán érkezett kérelem. Előterjesztésem célja Képviselőtársam részére történő tájékoztatás adása. A tábor egyes költségeinek esetleges biztosítására vonatkozóan jelen ülés keretében nem döntünk. Amennyiben nincs kérdés, észrevétel, térjünk át a következő napirendi pont megtárgyalására.

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

VI. Együttműködési megállapodások

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: tájékoztatom tisztelt képviselőtársamat, hogy önkormányzatunk által minden évben kinyilvánított együttműködési szándék aláírt nyilatkozatai ez idáig a következő szervezetektől érkeztek vissza hozzánk aláírásra:

- Bánát Szerb Kulturális Közhasznú Egyesület
- Magyarországi Szerb Színház
- Szegedi Helyi Szerb Közösség

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

VII. SZTE-Szláv Tanszék népszerűsítő kiállítás megnyitó – Szeged, TIK

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Önkormányzatunk és a Szegedi Helyi Szerb Közösség közös célkitűzése alapján, miszerint a Szegedi Tudományegyetem és az Eötvös Lóránt Tudományegyetem szláv tanszékének szerb nyelv és irodalom szakos hallgatói, professzorai és szakgazdái közötti kapcsolatot, esetleges együttműködést kívánja lehetőségeivel elősegíteni, egy figyelem felkeltő képzőművészeti kiállításban mutatkozik meg második, e témakörben szervezett rendezvényként, melynek keretein belül Ricz Géza festőművész alkotásait állítja ki a Szegedi Tudományegyetem Tanulmányi Információs Központjának frekvenciált aulájában a2023. május 15-26.-ig a szerb nyelv-és irodalom, mint felsőfokú oktatási szak választásának céljából.

A program megvalósításában a szervező, SZTE BTK Szláv tanszék szerb nyelv-és irodalom szakos szakgazdái, Orcsik Roland adjunktus úr, mellett dr. Farkas Baráthi Mónika, az egyetem bolgár nyelv-és irodalom szakos docense, valamint Rády Milenkó, a Szegedi Helyi Szerb Közösség Egyesület elnöke vették ki részüket Önkormányzatunk mellett.

A kiállítás megnyitója május 15-én körülbelül 80 fős nézőközönséget vonzott, akik a kiállítás, és a benne szerepeltetett festmények történetén, ihletén és mondanivalóján kívül információkat kaphattak a Szegedi Tudományegyetem Bölcsészettudományi kar Szláv Filológiai Tanszék Szerb nyelv- és irodalom szakirányának tevékenységéről, az oda való jelentkezési lehetőségekről.

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

VIII. Neduczka Szvetiszláv könyvének kiadási költségei – 50.000,- Ft

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: Neduczka Szvetiszláv, nyugalmazott pedagógus szabadidejében szerb szerzők, ALeksandar Čotrić és Radoje Domanović műveit fordítja magyar nyelvre közelebb hozva ezzel napjaink szerb irodalmát a magyar olvasókhöz. Legutóbbi művének, a „Radoje Domanović: Rövid történetek“ című kötet megjelenéséhez

segítette hozzá Önkormányzatunk más nemzetiségi önkormányzatokkal és intézményekkel karöltve. A könyv kiadási költségeit finanszíroztuk 50.000,- Ft értékben dologi kiadás terhére számla ellenében.

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

IX. Budapest Nikola Tesla Szerb Iskola női kórusa és a „BÁNÁT” Tamburazenekar közös koncertje – őszre halasztva

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: A budapesti Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium és a deszki „Bánát” Szerb Kulturális Közhasznú Egyesület tamburazenekarának első közös koncertje 2022. november 17-én valósulhatott meg a szőregi Tömörkény István Művelődési Házban nemzetiségi önkormányzatunk és a Szegedi Helyi Szerb Közösség közös szervezésében.

A közös együttműködés célja a szőregi helyszín mellett egy budapesti, méltó helyszínen való repríz, mely által a budapesti és környéki, szakértő közösség számára is elérhető közelségbe hozzuk e két zenei műfaj különleges elegyét.

A koncert kitűzött dátuma 2023. május 19-e lett volna, azonban a május 3-án, Belgrádban és másnap, május 4-én, Mladenovac városában történt szörnyű tragédiák hatására – és a szerb ortodox egyház 40 napos gyász tartásának javaslatára – a szervezőkkel és a résztvevőkkel egyeztetve a koncertet egy későbbi, október eleji időpontra halasztottuk.

(A képviselő-testület a napirendi pont kapcsán határozatot nem hozott.)

X. ELTE – SZTE szerbiai tanulmányút; BGA Zrt. NKUL-KP-1-2023/3-000626 sz. pályázaton elnyert 1.000.000,- Ft értékű pályázati projekt – őszre halasztva

szóbeli előterjesztés

Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2022. évben 2023. évre kiírt, „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2023. évi költségvetési támogatása” (NKUL-KP-1-2023) című pályázati kiírásra nemzetiségi önkormányzatunk NKUL-KP-1-2023/3-000626 azonosítószámán, „ELTE - SZTE szerbiai tanulmányút” címmel pályázatot nyújtott be (FSZNÖ 19/2022. (XI.11.) határozat), melyen az Alapkezelő 1.000.000,- Ft, azaz egymillió forint vissza nem térítendő támogatásban részesítette. Nyertes pályázatunk Támogatói okiratát a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat 2023.05.17-én kapta meg elektronikus formában május 16-i keltezéssel.

Célkitűzésünk az „ELTE - SZTE szerbiai tanulmányút” elnevezésű projekt megvalósítása, melynek tervezett időpontja 2023. október 5-7. közötti idő-intervallum.

Gyorgyev Bránimír elnök: Kérdés, észrevétel hiányában szavazzunk a „ELTE – SZTE szerbiai tanulmányút” költségeinek 1.000.000,- Ft-ból történő megvalósításáról.

FSZNÖ 12/2023. (V.23.) határozat

A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az NKUL-KP-1-2023/3-000626 azonosítószámán benyújtott, „ELTE - SZTE szerbiai tanulmányút” elnevezésű pályázaton elnyert 1.000.000,- Ft összeget az ELTE és SZTE

szerb nyelv és irodalom szakos hallgatóinak, oktatóinak és szakgazdáinak közös szerbiai tanulmányútjának megvalósítására fordítja.

Felelős: Gyorgyev Bránimír elnök
Határidő: 2023. 12. 31.

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

(2 igen, egyhangú)

XI. Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán – 2023.; BGA Zrt. NTAB-KP-1-2023/1-000408 sz. pályázaton elnyert 800.000,- Ft értékű pályázati projekt szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Gyorgyev Bránimír elnök

Gyorgyev Bránimír elnök: A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2022. évben 2023. évre kiírt „Nemzetiségi táborok” elnevezésű pályázaton szerb nemzetiségi önkormányzatunk „Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán” elnevezéssel pályázatot nyújtott be (FSZNÖ 19/2022. (XI.11.) határozat). Az Alapkezelő a pályázatot elbírálta és 800.000,- Ft összegű, vissza nem térítendő támogatásban részesítette, melynek tényéről a Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzatot 2023.04.28-án értesítette. Nemzetiségi önkormányzatunk célkitűzése a „Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán” megvalósítása, melynek tervezett időpontja 2023.06.22.-26. közötti idő-intervallum, feltétele a Támogatói okirat kibocsátása az Alapkezelő részéről.

Gyorgyev Bránimír elnök: Kérdés, észrevétel hiányában szavazzunk a Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán költségeinek 800.000,- Ft-ból történő megvalósításáról.

FSZNÖ 13/2023. (V.23.) határozat

A Ferencvárosi Szerb Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Szerb nemzetiségi táncművészeti tábor Battonyán – 2023.; BGA Zrt. NTAB-KP-1-2023/1-000408 sz. pályázaton elnyert 800.000,- Ft összeget a battonyai szerb folklórtábor megvalósítására fordítja.

Felelős: Gyorgyev Bránimír elnök
Határidő: 2023. június 30.

(A szavazásban 2 képviselő vett részt)

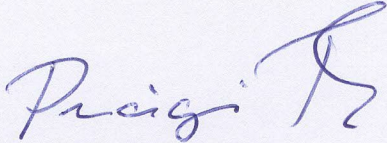
(2 igen, egyhangú)

Gyorgyev Bránimír elnök: Köszönöm a részvételt, az ülést 10:30 órakor bezárom.

Budapest, 2023. május 23.


Gyorgyev Bránimír
elnök




Prágai Tibor Tivadar
jegyzőkönyv-vezető